

flii

**Festival literário**  
Internacional  
do Interior

**"Palavras de Fogo"**

ARTE - VIA  
COOPERATIVA ARTÍSTICA E EDITORIAL

**15 a 18 de junho 2023**

Concelhos onde decorrem atividades:

Alvaiázere, Ansião, Arganil, Coimbra, Condeixa-a-Nova, Góis, Lousã, Miranda do Corvo, Pedrógão Grande, Tábua



COM O ALTO PATROCÍNIO  
DE SUA EXCELÊNCIA



*O Presidente da República*

6ª edição

Festival Literário Internacional do Interior - FLII Palavras de Fogo

em homenagem às vítimas dos incêndios florestais

A Arte-Via Cooperativa, sediada na Lousã, lança a 6ª edição do Festival Literário Internacional do Interior (FLII) - Palavras de Fogo, em homenagem às vítimas dos fogos florestais, sob a égide do lema “A arte e a cultura como reanimadores de uma região e de um povo”.

Este festival tem como patrono Sua Ex<sup>a</sup> o Senhor Presidente da República.

Os parceiros associados são a Delegação Regional da Cultura do Centro, a Universidade de Coimbra, a Direção-Geral do Livro, dos Arquivos e das Bibliotecas (DGLAB), a Rede de Bibliotecas Escolares (RBE) e o Plano Nacional de Leitura (PNL).

Trata-se de um evento intermunicipal, daí o seu caráter inovador, que decorrerá em dez concelhos da região afetados pelos fogos, com o objetivo de levar os livros e os escritores aos sítios mais inusitados e imprevisíveis, como fábricas, campos, praias, igrejas, mercados, romarias, locais onde as pessoas trabalham e convivem. Os livros vão ao encontro dos públicos porque também eles têm saudades.

Esta edição celebra os centenários de Eduardo Lourenço, Eugénio de Andrade, Mário Cesariny, Natália Correia e Urbano Tavares Rodrigues, bem como os 50 anos da Associação Portuguesa de Escritores, com o tema “Pensamento, palavras, poesia. Língua de fogo na Imensa boca dessa angústia”. E porque este é um festival de causas, pretendemos abordar questões candentes para o devir do mundo, desde logo a emergência ambiental.

Este festival congrega autarquias / instituições dos concelhos de Alvaiázere, Ansião, Arganil, Coimbra, Condeixa-a-Nova, Góis, Lousã, Miranda do Corvo, Pedrógão Grande, Tábua.

As bibliotecas municipais e as redes de bibliotecas escolares são cruciais na organização do FLII - Palavras de Fogo.

A decorrer de 15 a 18 de junho de 2023, em dez concelhos dos distritos de Coimbra e Leiria, o FLII - Palavras de Fogo, pretende envolver todos os agentes de desenvolvimento, de todos os municípios participantes e todos os talentos locais, em

todas as atividades a realizar em simultâneo: ações de formação, concursos, palestras, workshops, leituras, feiras do livro, espetáculos, multimédia, performances, instalações, exposições, para e com todos os públicos de todas as faixas etárias.

O conceito subjacente a este festival é o de uma realização sinérgica, catalisando os recursos dos municípios e outras instituições integrantes do consórcio, rentabilizando e potenciando o melhor que cada um possui, num esforço conjunto de superar as adversidades. E, em nome da palavra regeneradora, onde houver pessoas haverá livros.

Eles estarão nos sítios mais inesperadas, à mão de quem os quiser ler, os escritores portugueses e estrangeiros irão aos locais mais surpreendentes, os livros e as palavras farão novamente renascer a cor por entre o negrume.

Durante o mês de junho haverá novamente a residência literária, cujos convidados percorrerão os concelhos do consórcio.

O FLII Palavras de Fogo conta ainda com a parceria de vários congéneres internacionais: Jaipur Literature Festival (Índia), FLIPOços, (Brasil), Book Worm (China), Festival de Poesia de Chepén Chepén (Peru), Ake Festival (Nigeria), Literary Festival (Dubai), entre outros.

A fundadora e coordenadora do FLII - Palavras de Fogo  
Ana Filomena Amaral /Escritora



6th edition

International Literary Festival of the Interior - FLII Words of Fire

in honor of the victims of the forest fires

Arte-Via Cooperativa, headquartered in Lousã, launches the 6th edition of the International Literary Festival of the Interior (FLII) – Words of Fire, in homage to the victims of forest fires, under the aegis of the motto “Art and culture as reanimators of a region and a people”.

This festival is patronized by His Ex<sup>a</sup> the President of the Republic.

The associated partners are the Regional Delegation of Culture of the Centre, the University of Coimbra, the Directorate-General for Books, Archives and Libraries (DGLAB), the School Libraries Network (RBE) and the National Reading Plan (PNL).

This is an inter-municipal event, hence its innovative character, which will take place in ten municipalities in the region affected by the fires, with the aim of taking books and writers to the most unusual and unpredictable places, such as factories, fields, beaches, churches, markets, pilgrimages, places where people work and live. The books reach out to the public because they too miss it.

This edition celebrates the centenary of Eduardo Lourenço, Eugénio de Andrade, Mário Cesariny, Natália Correia and Urbano Tavares Rodrigues, as well as the 50th anniversary of the Portuguese Writers Association, with the theme “Thought, words, poetry. Tongue of fire in the Immense mouth of this anguish”. And because this is a festival of causes, we intend to address burning issues for the future of the world, from the outset the environmental emergency.

This festival brings together municipalities / institutions from the counties of Alvaiázere, Ansião, Arganil, Coimbra, Condeixa-a-Nova, Góis, Lousã, Miranda do Corvo, Pedrógão Grande, Tábua.

Municipal libraries and school library networks are crucial in organizing FLII - Palavras de Fogo.

Taking place from June 15 to 18, 2023, in ten municipalities in the districts of Coimbra and Leiria, FLII – Words of Fire, aims to involve all development agents, from all participating municipalities and all local talents, in all areas activities to be carried out simultaneously: training actions, competitions, lectures, workshops, readings, book fairs, shows, multimedia, performances, installations, exhibitions, for and with all audiences of all age groups.

The underlying concept of this festival is that of a synergistic achievement, catalyzing the resources of the municipalities and other institutions that are part of the consortium, making the most of and leveraging the best that each one has, in a joint effort to overcome adversity. And, in the name of the regenerating word, where there are people there will be books. They will be in the most unexpected places, at the hand

of anyone who wants to read them, Portuguese and foreign writers will go to the most surprising places, books and words will once again revive color amidst the darkness. During the month of June there will again be a literary residence, whose guests will tour the consortium's councils.

FLII – Words of Fire, also has the partnership of several international litfests, such as: Jaipur Literature Festival (India), FLIPOços, (Brazil), Book Worm (China), Chepén Chepén Poetry Festival (Peru), Ake Festival (Nigeria), Literary Festival (Dubai), among others.

Founder and Coordinator of FLII - Words of Fire  
Ana Filomena Amaral /Writer

<https://arte-via.org>

<https://festivaisdalusofonia.arte-via.org>

<https://literaryfestivals.arte-via.org>

<https://wordsoffire.arte-via.org>

# Sessão de abertura – Ansião

## ■ 15 de junho

**16h30 – Discursos de abertura**

**17h00 – Comemoração dos 50 anos da APE - Associação Portuguesa de Escritores Com - José Manuel Mendes e António Pedro Pita**

**Complexo Monumental/Residência Senhorial dos Castelo Melhor – Santiago da Guarda**

## ▶ PROGRAMA

---

### ■ 17 de maio a 4 de junho

Exposição bibliográfica " **Eduardo Lourenço e os outros: no mundo como devir**"  
do Centro de Estudos ibéricos

Biblioteca Municipal

### ■ 6 de junho

**14h30** - Encontro com a autora **Mónica Guerra**

2.º ciclo do Agrupamento de Escolas de AVZ

Casa Municipal da Cultura

### ■ 9 de junho

**15h00** - Encontro com a autora **Cristina Robalo Cordeiro**  
"Da imagem à escrita pela mão de Inês"

10.º ano do Agrupamento de Escolas de AVZ

Escola EB2,3/SEC Dr. Manuel Ribeiro Ferreira

**18h00** - Biblioteca ConVida

As árvores da Rua da Biblioteca ganham nova vida pelas mãos de escolas, ipss's e universidade sénior, do concelho de AVZ

**19h00** - Inauguração da exposição "Playmobil entre o rural e a vila: uma exposição de aventuras e descobertas"

Coleção de **Leonardo Ruivo**

Biblioteca Municipal

### ■ 13 de junho

Exposição de arte contemporânea

Comunidade em geral

Biblioteca Municipal

### ■ 15 de junho

**11h00** - Encontro com o autor **José Vaz**

3.º e 4.º anos da EB1 -AVZ e 1.º e 4.º anos da EB1-MDM

Casa Municipal da Cultura

### ■ 16 de junho

**9h15** - Encontro com o autor **Maurício Vieira**

1.º, 2.º anos da EB1AVZ e 2.º e 3.º da EB1MDM

Mata do Carrascal

**14h00** - Apresentação do livro de **Maurício Vieira** “As mãos vazias”

10.º e 11.º anos da ETP SICO

Pólo AVZ

Mata do Carrascal

**18h00** - No renascer das cinzas há palavras com o autor **Wagner Merije**

Lagoa Velha Almoester

### ■ 17 de junho

**10h00** - Encerramento do 1.º semestre de atividades da Bebeteca

Apresentação do livro de **Carla Moreira** “O sonho do crocodilo” seguida de sessão em família com yoga e música



Público: bebés dos 12 aos 36 meses e acompanhantes

BMA

**17h00** - Palestra por **António Pedro Pita** “Urbano Tavares Rodrigues: Escreviver”

**18h00**

“Trago na fonte e estrela do fogo da minha revolta. Nunca aceitaria qualquer tirania nem a do dinheiro, nem a do mais justo ditador nem a própria vida eu aceito... tal como ela é com todas as promessas do amor e da juventude e a parda doença de envelhecer a morte em cada dia antecipada...” **Urbano Tavares Rodrigues**

Painel: **Carlos Hiran Goes e Nora Nadjarian**

Moderador: **Maurício Vieira**

Concerto de harpa por **Lis Harris**

**19h00** - Performance de poesia “Floresta Vermelha” com **Marina Kazakova e Sara Maino**

Público: Comunidade estrangeira residente e público em geral

Parque Municipal da Avanteira – Pelmá

## PROGRAM

---

### From May 17<sup>th</sup> to June 4<sup>th</sup>

Exhibition "**Eduardo Lourenço and the others: in the world as becoming**" of the Center for Iberian Studies

City Library

### June 6<sup>th</sup>

**2:30 pm** - Meeting with the author **Mónica Guerra**

2nd cycle of the AVZ School Grouping

Location: Municipal House of Culture

### ■ June 9<sup>th</sup>

**3:00 pm** - Meeting with the author **Cristina Robalo Cordeiro**

“From the image to the writing by Inês’ hand”

10th year of the AVZ School Grouping

Escola EB2,3/SEC Dr. Manuel Ribeiro Ferreira

**6:00 pm** - ConVida Library

The trees on Rua da Biblioteca gain new life at the hands of schools, IPSS's and senior universities in the municipality of AVZ

**7:00 pm** - Inauguration of the exhibition “Playmobil between rural and village: an exhibition of adventures and discoveries”

### **Leonardo Ruivo Collection**

Municipal library

### ■ June 13<sup>th</sup>

Contemporary art exhibition

Municipal library

### ■ June 15<sup>th</sup>

**11 am** - Meeting with the author **José Vaz**

3rd and 4th years of EB1 -AVZ and 1st and 4th years of EB1-MDM

Municipal House of Culture

## ■ June 16<sup>th</sup>

**9:15 am** - Meeting with the author **Maurício Vieira**

1st, 2nd years of EB1AVZ and 2nd and 3rd of EB1MDM

Carrascal forest

**2 pm** - Presentation of the book by **Maurício Vieira** “As Mãos Vacas”

10th and 11th years of ETP SICO

AVZ Pole

Carrascal forest

**6 pm** - In the rebirth of the ashes the words of the author **Wagner Merije**

Lagoa Velha Almoester

## ■ June 17<sup>th</sup>

**10 am** - End of the 1st semester of Bebeteca's activities

Presentation of **Carla Moreira's** book “The Crocodile Dream” followed by a family session with yoga and music

Audience: babies from 12 to 36 months and companions

BMA

**5 pm** - Lecture by **António Pedro Pita** “Urbano Tavares Rodrigues: Escreviver”

**6 pm**

“I bring in the source and star of the fire of my revolt, I would never accept any tyranny, neither that of money nor that of the fairest dictator, nor life itself I accept... as it is with all the promises of love and youth and brown disease of growing old death every day anticipated...” **Urbano Tavares Rodrigues**

Panel: **Carlos Hiran Goes and Nora Nadjarian**

Moderator: **Maurício Vieira**

Harp Concert by **Lis Harris**

**7 pm** - Poetry performance “Red Forest” with **Marina Kazakova and Sara Maino**

Audience: Resident foreign community and general public

Avanteira Municipal Park – Pelmá



## ▶ PROGRAMA

---

### ■ 6 de junho

**10h30** – Encontro com **Mónica Guerra – Projeto Poliniza Buzz**

### ■ 7 de junho

**10h30** – Encontro com **Cristina Robalo Cordeiro**

Sessão sobre O Príncipezinho, intitulada "O Pó das Estrelas"

### ■ 12 de junho

**10h00** - Conferência de imprensa - apresentação do programa da 6ª edição do Festival Literário Internacional do Interior – Palavras de Fogo

Auditório da Câmara Municipal de Ansião

### ■ 15 de junho – Sessão de abertura

**16h30** – Discursos de abertura

**17h00** – Comemoração dos 50 anos da APE - Associação Portuguesa de Escritores com **José Manuel Mendes e António Pedro Pita**

Complexo Monumental/Residência Senhorial dos Castelo Melhor – Santiago da Guarda

**18h00** - Palavras Trocadas

**José Manuel Mendes e Ana Filomena Amaral**

Moderadora – **Catarina Martins**

**19h00** - Espetáculo

**20h00** – Jantar de abertura

### ■ **16 de junho**

**10h00** - Percorso Literário de Ansião

Começa na Biblioteca Municipal de Ansião e termina na Mata Municipal, passando por vários espaços relacionados com escritores e lendas.

### ■ **17 de junho**

**11h00** - A poesia e a Música - **Mónica Cordeiro**

Biblioteca Municipal de Ansião

### ■ **17 de junho**

**15h00** – Palestra de **A. Cândido Franco** "Mário Cesariny e Luiz Pacheco em Relação Especular"

Moderador - **Prates Miguel**

Auditório da Câmara Municipal de Ansião

### ■ **23 de junho**

**10h30** - Concerto Didático "Será o mar o meu olhar?"

Camerata do Orfeão de Leiria, dirigida pelo maestro **Mário Teixeira**, com a cantora **Mariana Baltazar** e a narradora **Nádia Gomes**

Auditório Centro Cultural de Ansião

### ■ **De 1 a 15 de julho**

Exposição biobibliográfica "**Eduardo Lourenço e os outros: no mundo como devir**"



Centro Cultural de Ansião

 PROGRAM

---

■ **June 6<sup>th</sup>**

**10:30 am** – Meeting with **Mónica Guerra** – Poliniza Buzz

**10:30 am** – Meeting with **Cristina Robalo Cordeiro**

Session on the Little Prince, entitled "The Powder of the Stars"

■ **June 12<sup>th</sup>**

**10 am** - Press conference - presentation of the program of the 6th edition of the International Literary Festival of the Interior - Words of Fire

Ansião Town Hall Auditorium

■ **June 15<sup>th</sup> – Opening Session**

**4:30 pm** – Opening speeches

**5 pm** – Celebration of the 50th anniversary of the APE - Portuguese Association of Writers with **José Manuel Mendes and António Pedro Pita**

Monumental Complex/Residência Senhorial dos Castelo Melhor – Santiago da Guarda

**6 pm** - Words Exchanged

**José Manuel Mendes and Ana Filomena Amaral**  
Moderator – **Catarina Martins**

**7 pm** - Show

**8 pm** – Opening dinner

## ■ June 16<sup>th</sup>

**10 am** - Literary Tour of Ansião

It starts at the Municipal Library of Ansião and ends at the Municipal Forest, passing through several spaces related to writers and legends.

## ■ June 17<sup>th</sup>

**11 am** - Poetry and Music - **Mónica Cordeiro**

Municipal Library of Ansião

**3 pm** – Lecture by **A. Cândido Franco** "Mário Cesariny and Luiz Pacheco in Specular Relation"

Moderator - **Prates Miguel**

Ansião Town Hall Auditorium

## ■ June 23<sup>rd</sup>

**10.30 am** - Didactic Concert "Is the sea my gaze?"

Camerata do Orfeão de Leiria, directed by maestro **Mário Teixeira**, with singer **Mariana Baltazar** and narrator **Nádia Gomes**

Ansião Cultural Center Auditorium

## ■ From 1<sup>st</sup> July to 15<sup>th</sup>

Exhibition “**Eduardo Lourenço and others: in the world as becoming**”

Ansião Cultural Center



## ▶ PROGRAMA

---

### ■ De 7 a 30 de junho

Exposição biobibliográfica “**Eduardo Lourenço e os outros: no mundo como devir**” – Biblioteca Alberto Martins de Carvalho

### ■ 1 de junho

**10h30 e 14h30** - Escola Secundária de Arganil

À conversa com **Cristina Robalo Cordeiro** – “A minha experiência e o meu próprio trabalho de escritora (a partir dos romances Fuga Marroquina e A Lição de Pintura)”

### ■ 5 de junho

**9h30** - Escola Básica de Arganil

**14h30** - Escola Básica de Coja

À conversa com **Mónica Guerra** sobre o projeto **Poliniza Buzz**

### ■ 16 de junho

**21h00** – Auditório da Biblioteca Municipal de Arganil

“Pois é: talvez. Mas eu gostava de ter a certeza. A certeza de que não havemos de esquecer os velhos sem esperança, nem os catraios com fome, nem estes cegos que tocam pelas ruas, nem os que morrem sem um queixume, quando formos nós a fazer congressos, e filmes, e exposições...”

**Urbano Tavares Rodrigues**

Painel - **José Vaz, Marina Kazakova e Sara Maino**

Moderadora - **Miriella de Vocht**

Momento musical com Atelier do Piano

## ■ 17 de junho

**15h30** – Auditório da Biblioteca Municipal de Arganil

“O meu sonho de felicidade seria não haver necessidade de poesia como género literário por ela se achar já realizada na vida.”

**Natália Correia**, 1962

Palestra e apresentação do livro sobre Natália Correia: “O dever de deslumbrar” por **Filipa Martins**



## PROGRAM

---

## ■ June 1<sup>st</sup>

**10h30 e 14h30** - Escola Secundária de Arganil

A talk with **Cristina Robalo Cordeiro** – “My experience and my own work as a writer (from the novels Fuga marroquina e A Lição de Pintura)”

## ■ June 5<sup>th</sup>

**9h30** - Escola Básica de Arganil

**14h30** - Escola Básica de Coja

A talk with **Mónica Guerra** - Poliniza Buzz: healthy and sustainable food systems

## ■ June 16<sup>th</sup>

**21h00** – Auditorium of the Arganil Municipal Library

“Well, maybe. But I wanted to be sure. The certainty that we will not forget the hopeless old people, nor the hungry kids, nor these blind people who play in the streets, nor those who die without a complaint, when we do congresses, and films, and exhibitions...” **Urbano Tavares Rodrigues**

Panel - **José Vaz, Marina Kazakova and Sara Maino**

Moderator: **Miriella de Vocht**

Musical moment with *Atelier do Piano*

## ■ June 17<sup>th</sup>

**15h30** – Auditorium of the Arganil Municipal Library

“My dream of happiness would be that there was no need for poetry as a literary genre because it is already realized in life.”

Natália Correia, 1962

Lecture about Natália Correia: “O dever de deslumbrar” by **Filipa Martins**



## ▶ PROGRAMA

---

### ■ 16 de Junho

Estabelecimento Prisional de Coimbra

**15h00**

“Eu nem sequer gosto de escrever, Acontece-me às vezes estar tão desesperado que me refugio no papel como quem se esconde para chorar. E o mais estranho é arrancar da minha angústia palavras de profunda reconciliação com a vida.”

**Eugénio de Andrade**

**Painel - Nora Nadjarian e Ricardo Fonseca Mota e Wagner Merije**

Moderadora - **Paula Breia**

**Momento de leitura pelos reclusos**

## ▶ PROGRAM

---

### ■ June 16th

Coimbra Prison

**15h00**

“I don't even like to write, I sometimes feel so desperate that I take refuge in paper



like someone hiding to cry. And the strangest thing is to extract from my anguish words of profound reconciliation with life.”

**Eugénio de Andrade**

**Panel - Nora Nadjarian, Ricardo Fonseca Mota and Wagner Merije**

**Moderator - Paula Breia**

**Moment of reading by the recluses**



CONDEIXA MUNICÍPIO

## ▶ PROGRAMA

---

### ■ De 3 a 13 de maio

#### **Biblioteca Municipal Eng. Jorge Bento**

Exposição: **“Eduardo Lourenço e os outros: no mundo como devir”**

### ■ 5 de junho

#### **Biblioteca Municipal Eng. Jorge Bento**

**10h30** – À conversa com a escritora **Cristina Robalo Cordeiro**

**14h30** - À conversa com a escritora **Cristina Robalo Cordeiro**

Público alvo: alunos do secundário

### ■ 7 de junho

#### **Biblioteca Municipal Eng. Jorge Bento**

**09h30** - À volta da Polinização com **Mónica Guerra**

**11h00** - À volta da Polinização com **Mónica Guerra**

#### **Centro Educativo de Condeixa**

**14h30** - À volta da Polinização com **Mónica Guerra**

**15h30** - À volta da Polinização com **Mónica Guerra**

Público alvo: alunos do Ensino Básico

## ▶ PROGRAM

---

### ■ From 3 a 13<sup>th</sup> May

Municipal Library Eng. Jorge Bento

Exhibition: “**Eduardo Lourenço and the others: in the world as becoming**”

### ■ 5<sup>th</sup> June

**Municipal Library Eng. Jorge Bento**

**10h30** – Chatting with the writer **Cristina Robalo Cordeiro**

**14h30** - Chatting with the writer **Cristina Robalo Cordeiro**

### ■ 7<sup>th</sup> June

**Municipal Library Eng. Jorge Bento**

**09h30** - The Polinattion with **Mónica Guerra**

**11h00** - The Polinattion with **Mónica Guerra**

**Condeixa’s Educational Center**

**14h30** - The Polinattion with **Mónica Guerra**

**15h30** - The Polinattion with **Mónica Guerra**



## ▶ PROGRAMA

---

### ■ 14 de junho

**14h30** - Conversas para miúdos – com o escritor **José Vaz**  
Escola Básica Anselmo dos Santos Ferreira  
Agrupamento de Escolas de Góis  
Publico infantil

### ■ 16 de junho

**14h30** – Performance de Poesia “Floresta Vermelha” com **Marina Kazakova e Sara Maino**

Jardim do Centro da Referência da Memória  
Goiense Público sénior

**18h00**

“Os meus mestres foram todos os homens e mulheres que me deslumbraram em leitura e não só: em exemplos de Vida.” **Natália Correia**

“Natália Correia, uma poética de fogo em corpo e alma” palestra com **José Carlos Seabra Pereira**

Momento Musical  
Jardim do Castelo  
Parceiro: Junta de Freguesia de Góis

### ■ 17 de junho

**15h00** - Apresentação do livro “O Interior é fonte de vida – Distrito da Guarda”, de **Álvaro Amaro**

Momento musical

Capela da Casa da Costeira

Parceiro: *Cooperativa Social e Agro - Florestal de Vila Nova do Ceira*, CRL

## ■ 18 de junho

Dia Mundial da Consciencialização da Violência Contra as Pessoas Idosas

**17h30** - Inauguração da instalação “Velhas são as linhas e os trapos que produzem arte”

Rua Conselheiro Dias Ferreira

**18h30** - Concerto Acústico “Mantas de Retalhos”, de **Ana Leão**  
Auditório da Casa da Cultura de Góis

## ■ De 17 a 31 de julho

Exposição: “**Eduardo Lourenço e os outros: no mundo como devir**”

Foyer da Casa da Cultura de Góis

## ▶ PROGRAM

---

## ■ June 14<sup>th</sup>

**2:30 pm** - Conversations for kids – with the writer **José Vaz**  
Anselmo dos Santos Ferreira Elementary School  
Group of Schools of Góis  
children's public

## ■ June 16<sup>th</sup>

**2:30 pm** – Poetry performance “Red Forest” with **Marina Kazakova and Sara Maino**

Garden of the Goiense Memory  
Reference Center senior audience

**18:00**

“My teachers were all the men and women who dazzled me in reading and beyond: in examples of Life.” **Natalia Correia**

“Natália Correia, uma poética de fogo em corpo e alma” lecture with **José Carlos Seabra Pereira**

Musical moment

Castle Garden

Partner: Parish Council of Góis

### ■ June 17<sup>th</sup>

**15:00** Presentation of the book “The Interior is a source of life – Distrito da Guarda”, by Álvaro Amaro

Musical moment

Chapel of Casa da Costeira

Partner: Cooperative Social and Agro - Forestry of Vila Nova do Ceira, CRL

### ■ June 18<sup>th</sup>

World Elder Abuse Awareness Day

**5:30 pm** - Inauguration of the installation “Old are the lines and rags that produce art”  
Rua Conselheiro Dias Ferreira

**6:30 pm** - Acoustic Concert “Mantas de Retalhos”, by **Ana Leão**  
Góis - House of Culture Auditorium

### ■ From 17<sup>th</sup> July to 31<sup>st</sup>

Exhibition: “**Eduardo Lourenço and the others: in the world as becoming**”

*Foyer of the House of Culture in Góis*





**Trevim**

Cooperativa Editora e de  
Promoção Cultural, S. C. R. L.

## ▶ PROGRAMA - LOUSÃ

---

### ■ 10 de junho – Aldeia do Xisto da Silveira de Baixo

**10h30** – Momento de concertinas

**10h45** – Pré-apresentação da 6ª edição do Festival Literário Internacional do Interior – Palavras de Fogo pela coordenadora Ana Filomena Amaral

**11h00** – Intervenção de **Rita Serra** “Aos Vivos”

**12h00** – Missa campal

### ■ 16 de junho

**11h00** - Hotel Palácio da Lousã

Assinatura do protocolo de cooperação entre o Plano Nacional de Leitura e a Arte-Via Cooperativa, com a presença de **Regina Duarte** e **Ana Filomena Amaral**, responsáveis de ambas as instituições, respetivamente.

### ■ 17 de junho

**16h30** – Palestra de **Fernando Paulouro Neves** “Eugénio de Andrade – Viagem à materna casa da poesia - Cooperativa Trevim

## ▶ PROGRAM - LOUSÃ

---

### ■ June 10<sup>th</sup> – Silveira de Baixo shale Village

**10:30** – Musical moment

**10:45** – Pre-presentation of the 6th edition of the Interior International Literary Festival – Words of Fire by the coordinator Ana Filomena Amaral

**11:00** – Intervention by **Rita Serra** “To the livings”

**12:00** – Outdoor Mass

### ■ June 16<sup>th</sup>

Palace Hotel Lousã

**11:00** – Signing of the cooperation protocol between the National Reading Plan and Arte-Via Cooperative with the presence of **Regina Duarte** and **Ana Filomena Amaral**, heads of both institutions, respectively.

### ■ June 17<sup>th</sup>

**16:30** – Lecture by **Fernando Paulouro Neves** “Eugénio de Andrade – Journey to the maternal house of poetry - Cooperativa Trevim



## ▶ PROGRAMA - MIRANDA DO CORVO

### ■ 17 de junho

Loja do Sr. Falcão

**21h00**

"A própria vida produz sentido sem nos pedir explicações. Não há uma determinação e um projeto concertado de atingir um tal fim ou tal objetivo, ou ter aquilo a que se costuma chamar de carreira, de correr para uma meta específica. Tenho vivido deixando-me surpreender."

**Eduardo Lourenço**

Painel: **Anja Bengelstorff e Ricardo Fonseca Mota**

Moderadora - **Paula Breia**

## ▶ PROGRAM - MIRANDA DO CORVO

.....

### ■ June 17<sup>th</sup>

Mr. Falcão's Store

**21h00**

"Life itself produces meaning without asking us for explanations. There isn't a determination and a concerted project to reach such an end or such objective, or to have what is usually called a career, to run towards a specific goal. I have lived by letting myself be surprised."

**Eduardo Lourenço**

Panel - **Anja Bengelstorff e Ricardo Fonseca Mota**

Moderator – **Paula Breia**



## ▶ PROGRAMA - PEDRÓGÃO GRANDE

---

### ■ 17 de junho - Troviscais

**9h30** – Visita ao Museu da Maçonaria com **Aires Henriques**- Vila Isaura

**11h00** – Palestra de **António Apolinário Lourenço** “Eduardo Lourenço, crítico da literatura portuguesa. O caso Pessoa”

**12h00** - Momento musical

**12h30** – Piquenique no parque de merendas

## ▶ PROGRAM - PEDRÓGÃO GRANDE

---

### ■ June 17<sup>th</sup> - Troviscais

**9:30** – Visit to the Museum of Freemasonry with **Aires Henriques**- Vila Isaura

**11:00** – Lecture by **António Apolinário Lourenço** “ Eduardo Lourenço, critic of Portuguese literature. The Pessoa case”

**12:00** – Musical moment

**12:30** – Picnic in the Troviscais park



Palace Hotel de Midões

## ▶ PROGRAMA

---

### ■ 18 de junho

#### **Sessão de encerramento da 6ª edição do FLII – Palavras de Fogo**

Palace Hotel de Midões

“Que afinal o que importa é pôr ao alto a gola do peludo à saída da pastelaria, e lá fora – ah, lá fora! – rir de tudo.”

**Mário Cesariny**

Panel - **Cristina Robalo Cordeiro, Ricardo Fonseca Mota e António Pedro Pita**

Moderador – **Casimiro Simões**

## ▶ PROGRAM – TÁBUA

### ■ June 18<sup>th</sup>

Palace Hotel de Midões

**16h00**

“That in the end what matters is putting up the collar of the furry outside the pastry shop, and outside – oh, outside! – laugh at everything.”

**Mario Cesariny**

Panel - **Cristina Robalo Cordeiro, Ricardo Fonseca Mota and António Pedro Pita**

Moderator – **Casimiro Simões**



### **Álvaro Amaro**

Nasci em Ribamondego, Gouveia, em 1953. Sou casado e tenho dois filhos e quatro netos.

Em 1978 licenciiei-me em Economia, na Faculdade de Economia da Universidade de Coimbra.

Em janeiro de 1979, iniciei funções na Comissão de Planeamento da Região Centro, hoje designada Comissão de Coordenação e Desenvolvimento Regional do Centro (CCDRC). Aí evoluí e progredi, assumindo diversas responsabilidades, nomeadamente a chefia da Divisão de Gestão de Finanças Locais.

Em novembro de 1985, assumi as funções de Chefe de Gabinete do Ministro Adjunto e para os Assuntos Parlamentares, do X Governo Constitucional de Portugal. Simultaneamente, participava nas atividades partidárias que conduziram à minha eleição para vice-presidente da Comissão Política Distrital (CPD) do PSD de Coimbra, em 1988.

Em 1987 fui candidato a Deputado à Assembleia da República (AR) pelo círculo eleitoral de Coimbra - cargo que não exerci para integrar o XI Governo Constitucional, nas funções de Secretário de Estado da Agricultura. Recordo com especial apreço esta oportunidade de serviço que, aos 34 anos, sob a liderança de Cavaco Silva, constituiu um desafio imenso e uma oportunidade de aprendizagem ainda maior. Foi, muito felizmente, uma oportunidade que se repetiu depois de ter sido reconduzido à AR, nas legislativas de 1991 e, uma vez mais, convidado para integrar o Governo, até 1995.

O final da década de 90 foi também marcado por trabalho académico intenso, na área da administração pública, do qual destaco funções de docência na Universidade Independente e direção académica da Licenciatura em Administração Regional e Autárquica.



Em 1994 fui eleito Presidente da Comissão Política Distrital do PSD da Guarda.

Em 1995 assumi funções de Deputado na Assembleia da República até 2001, momento em que, na sequência de um desafio lançado pelo meu partido, me candidatei à Presidência da Câmara Municipal de Gouveia. Conquistei o mandato, tendo sido reconduzido ao cargo nas duas eleições autárquicas subsequentes, em 2005 e 2009.

Em 2013 abracei um novo desafio, com a candidatura à presidência da Câmara da Guarda.

O reconhecimento veio com a vitória nestas eleições autárquicas e, depois, reforçada em 2017.

Nessa altura já integrava o Comité das Regiões, em Bruxelas. Com a eleição para o Parlamento Europeu em 2019, Bruxelas, antes ponto de passagem, tornou-se um ponto de referência.

Foi Secretário-Geral da Associação Nacional de Municípios Portugueses; Membro do Conselho Administrativo dos Serviços Sociais da Universidade de Coimbra; Presidente do Conselho Fiscal da Associação Académica de Coimbra / Organismo Autónomo de Futebol;

Presidente da Assembleia Geral da Associação Académica de Coimbra | Organismo Autónomo de Futebol; e Presidente dos Autarcas Social-Democratas (ASD). Pelos serviços prestados ao país, foi agraciado com a condecoração de Grande-Oficial da Ordem do Infante D. Henrique.

## **Álvaro Amaro**

I was born in Ribamondego, Gouveia, in 1953. I am married and have two children and four grandchildren.

In 1978 I graduated in Economics at the Faculty of Economics of the University of Coimbra.

In January 1979, I began working at the Centro Region Planning Commission, now known as the Centro Regional Coordination and Development Commission (CCDRC). There I evolved and progressed, assuming various responsibilities, namely heading the Local Finance Management Division.

In November 1985, I took over as Chief of Staff of the Deputy Minister for Parliamentary Affairs, of the X Constitutional Government of Portugal. At the same time, I participated in party activities that led to my election as vice-president of the District Political Commission (CPD) of the PSD of Coimbra, in 1988.

In 1987 I was a candidate for Deputy to the Assembly of the Republic (AR) for the constituency of Coimbra - a position I did not hold to integrate the XI Constitutional Government, in the functions of Secretary of State for Agriculture. I remember with

special appreciation this service opportunity which, at the age of 34, under the leadership of Cavaco Silva, was an immense challenge and an even greater learning opportunity. It was, very fortunately, an opportunity that was repeated after being reappointed to the AR, in the 1991 legislative elections and, once again, invited to join the Government, until 1995.

The end of the 1990s was also marked by intense academic work in the area of public administration, of which I highlight teaching duties at the Independent University and academic direction of the Degree in Regional and Municipal Administration.

In 1994 I was elected President of the District Political Commission of the PSD of Guarda.

In 1995, I became a Deputy in the Assembly of the Republic until 2001, when, following a challenge launched by my party, I ran for President of the Municipality of Gouveia. I won the mandate, having been reappointed to the post in the two subsequent municipal elections, in 2005 and 2009.

In 2013 I embraced a new challenge, with the candidacy for the presidency of the Câmara da Guarda.

Recognition came with the victory in these municipal elections and, later, reinforced in 2017.

At that time, he was already a member of the Committee of the Regions in Brussels. With the election for the European Parliament in 2019, Brussels, before a transit point, has become a point of reference.

I was General Secretary of the National Association of Portuguese Municipalities; Member of the Administrative Council of Social Services of the University of Coimbra; President of the Supervisory Board of the Academic Association of Coimbra /Autonomous Football Organism; President of the General Assembly of the Academic Association of Coimbra Autonomous Football Organism; and President of the Social-Democratic Mayors (ASD).

For this services to the country, I was awarded the decoration of Grand Officer of the Order of Infante D. Henrique.



**Anja Bengelstorff** é co-fundadora, diretora e curadora do Macondo Literary Festival em Nairóbi, Quênia ([www.macondolitifest.org](http://www.macondolitifest.org)). O festival foi criado em 2019 e explora aspectos das histórias da África na escrita de ficção e não-ficção de uma perspectiva africana. Anja cresceu na Alemanha e mudou-se para a África Oriental há cerca de duas décadas. Ela é jornalista por formação e correspondente premiada para os media na Alemanha, Áustria e Suíça. Ela também é curadora de leituras bilíngues e compromissos literários para o Goethe-Institut Nairobi sobre literatura alemã contemporânea.

**Anja Bengelstorff** is the co-founder, director and curator of the Macondo Literary Festival in Nairobi, Kenya ([www.macondolitifest.org](http://www.macondolitifest.org)). The festival was brought to life in 2019 and explores aspects of Africa's histories in fiction and non-fiction writing from an African perspective. Anja grew up in Germany and moved to East Africa about two decades ago. She is a journalist by training and an award-winning correspondent for media in Germany, Austria and Switzerland. She also curates bi-lingual readings and literary engagements for the Goethe-Institut Nairobi on contemporary German literature.



**António Apolinário Lourenço** é professor de literatura na Universidade de Coimbra. Integra, desde a fundação dessa unidade de investigação, a Comissão Executiva do Centro de Literatura Portuguesa. Tem colaborado com textos sobre literatura em publicações periódicas de diversos países. É autor ou editor de mais de duas dezenas de livros publicados em Portugal, Espanha, Brasil e Estados Unidos da América, predominantemente dedicados ao Realismo e ao Modernismo, entre os quais *Identidade e alteridade em Fernando Pessoa e Antonio Machado* (1995; com edição espanhola de 1997), *Fernando Pessoa* (2009), *Guia de leitura. Mensagem de Fernando Pessoa* (2011) e *O Modernismo* (2015, em colaboração com Carlos Reis). Centrando a sua investigação crítica sobretudo nas literaturas da Península Ibérica, é igualmente autor de uma *História da Literatura Espanhola* (em colaboração com Eloísa Álvarez) e uma *Historia de la Literatura Portuguesa* (com coedição de José Luis Gavilanes), publicadas, respetivamente, em 1994 e 2000. O seu volume ensaístico mais recente, editado em Madrid, intitula-se *Portugal y su Literatura, Del Siglo de Oro a la Edad de Plata* (La Umbría y la Solana, 2021).

**António Apolinário Lourenço** is professor of literature at the University of Coimbra. Since the founding of this research unit, he has been part of the Executive Committee of the Center for Portuguese Literature. He has collaborated with texts on literature in periodicals in several countries. He is the author or editor of more than two dozen books published in Portugal, Spain, Brazil and the United States of America, predominantly dedicated to Realism and Modernism, including *Identity and alterity in Fernando Pessoa and Antonio Machado* (1995; Spanish edition 1997), *Fernando Pessoa* (2009), *Reading guide. Message from Fernando Pessoa* (2011) and *Modernism* (2015, in collaboration with Carlos Reis). Focusing his critical research mainly on the literature of the Iberian Peninsula, he is also the author of a *History of Spanish Literature* (in collaboration with Eloísa Álvarez) and a *Historia de la Literatura Portuguesa* (co-edited by José Luis Gavilanes), published, respectively, in 1994 and 2000. His most recent essay, published in Madrid, is entitled *Portugal y su Literatura, Del Siglo de Oro a la Edad de Plata* (La Umbría y la Solana, 2021).



**António Cândido Valeriano Cabrita Franco**, que assina António Cândido Franco, nasceu em Lisboa em 1956 e cresceu num dos mais vetustos bairros da cidade, a Graça. Aos sete anos foi aluno de Alice Gomes e doze anos depois foi aluno de José Gabriel Pereira Bastos, o único professor da Faculdade de Letras de Lisboa que o marcou. Há mais de quatro décadas que está ligado ao ensino público, sobretudo na Universidade de Évora, onde se esforça por desaprender muito do que lhe ensinaram.

Começou por se dedicar ao estudo dos autores que fizeram o movimento da Renascença Portuguesa (1912-1932) para se dedicar depois aos do surrealismo em Portugal. Os trabalhos que fez sobre Teixeira de Pascoaes tiveram como preocupação destacar a relação privilegiada deste poeta com o surrealismo português. Responsabilizou-se pela edição de autores como Fialho de Almeida, Teixeira de Pascoaes, Mário Beirão, Jaime Cortesão, João Lúcio, Américo Durão, Cruzeiro Seixas, Mário Cesariny, Luiz Pacheco e António José Forte. Escreveu biografias de Agostinho da Silva (2015), de Mário Cesariny (2019) e de Luiz Pacheco (2023). Escreveu ainda poesia, teatro (sobre Florbela Espanca) e alguns romances históricos sobre as figuras trágicas da história portuguesa.

Escreve desde 1979 na revista de “cultura libertária” A Ideia, que se publica desde 1974, e que passou a coordenar, editar e dirigir (por força da lei) em 2012. Nesta revista colaborou ainda toda a velha guarda sobrevivente do anarco-sindicalismo da primeira República (Emídio Santana, José Francisco, Francisco Quintal, Artur Modesto, Reis Sequeira, José de Brito, Moisés Silva Ramos e outros) e nela estiveram ainda presentes alguns dos que deram corpo ao surrealismo português (Cruzeiro Seixas, Mário Cesariny, Mário Botas e outros).

**António Cândido Valeriano Cabrita Franco**, was born in Lisbon in 1956 and grew up in one of the oldest neighborhoods in the city, Graça. At the age of

seven he was a student of Alice Gomes and twelve years later he was a student of José Gabriel Pereira Bastos, the only professor at the Faculdade de Letras de Lisboa who made an impact on him. For more than four decades he has been linked to public education, especially at the University of Évora, where he makes an effort to unlearn much of what he has been taught.

He began by dedicating himself to the study of the authors who made up the Portuguese Renaissance movement (1912-1932) to later dedicate himself to those of surrealism in Portugal. The work he did on Teixeira de Pascoaes was concerned with highlighting this poet's privileged relationship with Portuguese surrealism. He was responsible for editing authors such as Fialho de Almeida, Teixeira de Pascoaes, Mário Beirão, Jaime Cortesão, João Lúcio, Américo Durão, Cruzeiro Seixas, Mário Cesariny, Luiz Pacheco and António José Forte. He wrote biographies of Agostinho da Silva (2015), Mário Cesariny (2019) and Luiz Pacheco (2023). He also wrote poetry, theater (about Florbela Espanca) and some historical novels about tragic figures in Portuguese history.

He has been writing since 1979 in the “libertarian culture” magazine *A Ideia*, which has been published since 1974, and which he began to coordinate, edit and direct (by law) in 2012. All the surviving old guard of anarcho-syndicalism also collaborated in this magazine of the first Republic (Emídio Santana, José Francisco, Francisco Quintal, Artur Modesto, Reis Sequeira, José de Brito, Moisés Silva Ramos and others) and some of those who embodied Portuguese surrealism (Cruzeiro Seixas, Mário Cesariny, Mário Boots and others).



**António Pedro Pita**, Professor catedrático (Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra/Departamento de Filosofia, Comunicação e Informação). Investigador do Centro de Estudos Interdisciplinares do Século XX/UC, do qual foi Coordenador Científico. Diretor Científico do Museu do Neo-Realismo (2014-2017). Delegado Regional da Cultura do Centro (2005-2007). Diretor Regional de Cultura do Centro (2007-2011). Presidente da Direção da Associação de Professores de Filosofia (1988-1992; 1998-2000). Trabalha nas áreas da filosofia (estética e filosofia política) e da cultura contemporânea.

**António Pedro Pita**, Professor (Faculty of Humanities of the University of Coimbra/Department of Philosophy, Communication and Information). Researcher at the Center for Interdisciplinary Studies of the 20th Century / UC, of which he was Scientific Coordinator. Scientific Director of the Museum of Neo-Realism (2014-2017). Regional Delegate for Culture at the Center (2005-2007). Regional Director of Culture at the Center (2007-2011). President of the Board of the Association of Professors of Philosophy (1988-1992; 1998-2000). Works in the areas of philosophy (aesthetics and political philosophy) and contemporary culture.



**Carlos Hiran Goes de Souza** nasceu em Manaus, Amazonas. Graduado em Medicina em 1980, desde lá escreve para crianças, principalmente, peças de teatro, sendo filiado à Sociedade Brasileira de Autores Teatrais desde 1983. Carlos Hiran é autor de dois romances: *As Farsas dos Moços de Capela* (Ed.Eldorado, 2015, 2aEd) e *Fuga para Duas Vozes* (Bubok Editorial, 2019, 2aEd) e uma coletânea de contos e poemas - *Dois poemas e o continho, por amor!* (Ed.Eldorado, 2022). Em 2012 Participou da Bienal do Livro de São Paulo com o lançamento do livro de sua primeira peça de teatro “*Andando nas Nuvens*”. Em Agosto de 2013, durante a Bienal Internacional do Livro do Rio de Janeiro, lançou o CD com a trilha musical desta peça e o romance “*Canções que movem pedras*” em parceria com a Editora All Print, de São Paulo. Esse livro teve uma segunda edição lançada pela Bubok Editorial em Portugal com o título “*Fuga para Duas Vozes*” em 2019. Nas redes sociais, escreveu a série de contos "Os mundulunáticos e suas mentes férteis em tempos de colheita de contos" em sua página do aplicativo Wattpad. Em sua página de Autor da Bubok Editorial tem publicado o e-book “*O Mágico do Castelo Branco*”, uma fábula em homenagem ao famoso mágico Brasileiro Yen (João Ney Castelo Branco). Pela Chiado Books participou da Antologia de Poesia Brasileira Contemporânea - *Além da Terra, Além do Céu* com a poesia premiada “*Na dúvida dou-te um pássaro*”.

Além de médico e escritor, Carlos Hiran é também autor de diversas letras em parceria musicais que incluem composições infantis e MPB. Atualmente, ele está dedicado à publicação de seu terceiro romance. Casado há 35 anos, Carlos Hiran Goes de Souza é pai de dois filhos.

**Carlos Hiran Goes de Souza** was born in Manaus, Amazonas. Graduated in Medicine in 1980, since then he writes for children, mainly, plays, being affiliated to the Brazilian Society of Theater Authors since 1983. Carlos Hiran is the author of two novels: *As Farsas dos Moços de Capela* (Eldorado, 2015, 2ndEd) and *Fugue for Two Voices* (Bubok Editorial, 2019, 2ndEd) and a collection of short stories and poems - *Two poems and the short story, for love!* (Eldorado Ed., 2022). In 2012 he participated in the São Paulo Book Biennial with the book launch of his first play



“Andando nas Nuvens”. In August 2013, during the Bienal Internacional do Livro in Rio de Janeiro, he released a CD with the soundtrack for this play and the novel “Canções que move Pedras” in partnership with Editora All Print, in São Paulo. This book had a second edition released by Bubok Editorial in Portugal with the title “Fuga para Duas Vozes” in 2019. On social networks, he wrote the series of short stories "The mundulunatics and their fertile minds in times of short story harvesting" on his page from the Wattpad app. On his Author page at Bubok Editorial he has published the e-book “O Mágico do Castelo Branco”, a fable in honor of the famous Brazilian magician Yen (João Ney Castelo Branco). Through Chiado Books, he participated in the Anthology of Contemporary Brazilian Poetry-Além da Terra, Além do Céu with the award-winning poetry “In doubt, I give you a bird”.

In addition to being a doctor and writer, Carlos Hiran is also the author of several lyrics in musical partnership that include children's compositions and MPB. He is currently dedicated to the publication of his third novel. Married for 35 years, Carlos Hiran Goes de Souza is the father of two children.



**Catarina Martins** é Professora Associada do Departamento de Línguas, Literaturas e Culturas da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra e Investigadora do Centro de Estudos Sociais. Foi leitora, durante vários anos, na Universidade Cheikh Anta Diop de Dakar. É Doutorada em Literatura Alemã pela Universidade de Coimbra (2008). Tem publicado sobre temas de estudos feministas e pós-coloniais, literatura comparada, literatura de expressão alemã e literaturas africanas, em particular de mulheres. De entre as suas atuais áreas de investigação destacam-se os estudos pós-coloniais e os estudos feministas, associados a temas e problemáticas das literaturas e culturas. É docente em programas de Doutoramento em Estudos Feministas, Estudos Pós-Coloniais e Estudos de Literatura e Cultura.

**Catarina Martins** is Associate Professor at the Department of Languages, Literatures and Cultures at the Faculty of Letters of the University of Coimbra and Researcher at the Center for Social Studies. She was a lecturer for several years at the Cheikh Anta Diop University in Dakar. She holds a PhD in German Literature from the University of Coimbra (2008). She has published on topics in feminist and postcolonial studies, comparative literature, German-speaking literature, and African literature, particularly women's literature. Among her current areas of research, postcolonial studies and feminist studies stand out, associated with themes and problems of literatures and cultures. She teaches in Doctoral programs in Feminist Studies, Postcolonial Studies, and Literature and Culture Studies.



**Cristina Robalo-Cordeiro** é professora catedrática da Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, de que foi Vice-Reitora de 2003 a 2011. Cônsul Honorária de França em Coimbra, Presidente da Alliance Française de Coimbra, exerceu funções de Directora do Bureau Magrebe da Agência universitária da Francofonia, em Rabat, 2012-2016.

É Presidente da CUM, Comunidade das Universidades do Mediterrâneo, vice-presidente da associação europeia de estudos francófonos e coordenadora do Polo AUF, em Portugal. É membro da Comissão de Honra da Convenção sobre o Ensino Superior e integra o Conselho de Curadores da A3ES.

Consagrou o seu trabalho e investigação ao estudo da Literatura, sobretudo na área dos estudos franceses (séc.s XIX, XX e XXI) e francófonos, tendo uma vasta obra publicada, em artigos científicos (cerca de 200), livros (18).

Publicou 1 livro de novelas (“Reminiscências da Luz”, 2011) e 2 romances (“Fuga Marroquina”, 2016, e a Lição de Pintura”, 2021).

Recebeu o Prix Richelieu Senghor de la Francophonie, 2008, o Prémio Literário Orlando Gonçalves (Menção Honrosa), 2011 e o Grande Prémio do Ensaio Eduardo Prado Coelho da APE, em 2022 (para “O Véu de Maia. Relendo Almeida Faria”).

É Chevalier de la Légion d’Honneur, 2014, Comendador da Ordem D. Infante Henrique, 2015, Chevalier de l’Ordre des Arts et des Lettres, 2020.

**Cristina Robalo-Cordeiro** is a professor at the Faculty of Letters of the University of Coimbra, of which she was Vice-Rector from 2003 to 2011. Honorary Consul of France in Coimbra, President of the Alliance Française de Coimbra, served as Director of the Bureau Maghreb of the Agency University of Francophonie, in Rabat, 2012-2016.

She is President of CUM, Community of Universities of the Mediterranean, vice-president of the European Association for Francophone Studies and coordinator of Polo AUF, in Portugal. She is a member of the Honor Committee of the Convention on Higher Education and is on the A3ES Board of Trustees.

She devoted her work and research to the study of Literature, especially in the area of

French (19th, 20th and 21st centuries) and French-speaking studies, with a vast body of work published, in scientific articles (about 200), books (18).

She has published 1 book of novels (“Reminiscências da Luz”, 2011) and 2 novels (“Fuga Marroquina”, 2016, and A Lição de Pintura”, 2021).

She received the Prix Richelieu Senghor de la Francophonie, 2008, the Orlando Gonçalves Literary Prize (Honorable Mention), 2011 and the Grande Prêmio do Ensaio Eduardo Prado Coelho da APE, in 2022 (for “O Vêu de Maia. Relendo Almeida Faria”).

She is Chevalier de la Légion d’Honneur, 2014, Commander of the Order D. Infante Henrique, 2015, Chevalier de l’Ordre des Arts et des Lettres, 2020.



### **Fernando Paulouro Neves**

Jornalista e escritor, tem colaboração dispersa por vários jornais e revistas, foi chefe de Redacção e director do Jornal do Fundão. Pertence aos corpos sociais da Fundação Manuel Cargaleiro e, em 2013, foi-lhe atribuída a Medalha de Ouro da cidade do Fundão. Entre 2012 e 2016, fez parte do Conselho Geral da Universidade da Beira Interior. Foi distinguido em 2014 com o Prémio Gazeta de Mérito do Clube dos Jornalistas e em 2017 com o prémio ibérico Eduardo Lourenço. É autor do blogue Notícias do Bloqueio.

Tem obra literária vasta e multifacetada. Escreveu, entre outros, A Guerra da Mina – Os Mineiros da Panasqueira (com Daniel Reis), O Foral: Tantos Relatos/ Tantas Perguntas (teatro). Encontra-se representado em livros colectivos e antologias, designadamente nos volumes Identidades Fugidias, coordenado pelo Professor Eduardo Lourenço, e A Mãe na Poesia Portuguesa, organizada pelo poeta Albano Martins.

É autor de Os Fantasmas Não Fazem a Barba (ficção, 2003), de Os Olhos do Medo (conto, 2011), e de A Materna Casa da Poesia. Sobre Eugénio de Andrade (2003 e 2017). Reuniu muitas das crónicas nos dois volumes de Crónica do País Relativo. Portugal, Minha Questão (2012 e 2016). É co-autor, com Alexandre Manuel, da Fotobiografia António Paulouro, 100 Anos Depois, e organizou a antologia António Paulouro, As Palavras e as Causas. (A.23, 2016). Acaba de publicar Fellini na Praça Velha (romance).

### **Fernando Paulouro Neves**

Journalist and writer, he collaborates in several newspapers and magazines, he was editor-in-chief and director of Jornal do Fundão. He belongs to the governing bodies of the Manuel Cargaleiro Foundation and, in 2013, he was awarded the Gold Medal of

the city of Fundão. Between 2012 and 2016, he was part of the General Council of the University of Beira Interior. He was distinguished in 2014 with the Gazeta de Mérito Award from the Clube dos Jornalistas and in 2017 with the Iberian Eduardo Lourenço award. He is the author of the blog Notícias do Blockeio.

He has a vast and multifaceted literary work. He wrote, among others, *A Guerra da Mina – Os Mineiros da Panasqueira* (with Daniel Reis), *O Foral: so many reports / so many questions* (theatre). He is represented in collective books and anthologies, namely in the volumes *Identidades Fugidias*, coordinated by Professor Eduardo Lourenço, and *A Mãe na Poesia Portuguesa*, organized by the poet Albano Martins.

He is the author of *Os Fantasmas Não Fazem a Barba* (fiction, 2003), *Os Olhos do Medo* (short story, 2011), and *A Materna Casa da Poesia. About Eugénio de Andrade* (2003 and 2017). He collected many of the chronicles in the two volumes of *Crónica do País Relativo. Portugal, My Question* (2012 and 2016). He is co-author, with Alexandre Manuel, of the Photobiography *António Paulouro, 100 Years Later*, and organized the anthology *António Paulouro, As Palavras e as Causas*. (A.23, 2016). *Fellini na Praça Velha* (novel) has just been published.



## **Filipa Martins**

É precisamente de hoje a um mês, a 16 de março, que a Contraponto publica *O Dever de Deslumbrar – Biografia de Natália Correia*, de Filipa Martins, o quinto volume da coleção de *Biografias de Grandes Figuras da Cultura Portuguesa Contemporânea*. Uma data simbólica, uma vez que nesse dia se cumprem 30 anos sobre a morte de uma das mais carismáticas e fascinantes poetisas portuguesas, e no ano em que se assinala o seu centenário.

Esta sexta-feira, dia 17, Filipa Martins estará no *Correntes d'Escritas*, na Póvoa de Varzim, numa sessão de pré-lançamento desta obra, que resulta de uma investigação de seis anos e revela muitos factos desconhecidos e até polémicos da vida da escritora. Contará com a apresentação de João Govern e leituras de Ana Celeste Ferreira, numa sessão marcada para as 19h30, no *Cine-Teatro Garrett – Sala de Ensaios*.

Filipa Martins é uma das mais talentosas vozes da nova literatura portuguesa e esta biografia demonstra-o muito bem, sem deixar margem para dúvidas.

*O Dever de Deslumbrar* terá também apresentações em Lisboa, Açores e Porto, entre outras localidades a anunciar oportunamente.

**Filipa Martins** It is precisely from today, March 16, that Contraponto publishes *O Dever de Deslumbrar – Biografia de Natália Correia*, by Filipa Martins, the fifth volume of the collection of *Biographies of Great Figures of Contemporary Portuguese Culture*. A symbolic date, since on that day 30 years have passed since the death of one of the most charismatic and fascinating Portuguese poets, and in the year that marks her centenary.

This Friday, the 17th, Filipa Martins will be at *Correntes d'Escritas*, in Póvoa de Varzim, in a pre-launch session for this work, which results from a six-year investigation and reveals many unknown and even controversial facts about the life of writer. It will feature a presentation by João Govern and readings by Ana Celeste Ferreira, in a session scheduled for 7.30 pm, at *Cine-Teatro Garrett – Sala de Ensaios*.

Filipa Martins is one of the most talented voices of new literature

Portuguese and this biography demonstrates it very well, leaving no room for doubt.

Dever de Deslumbrar will also have performances in Lisbon, the Azores and Porto, among other locations to be announced in due course.





### **José Carlos Seabra Pereira**

Doutor pelas Universidades de Poitiers e de Coimbra, professor da Faculdade Letras de Coimbra e na Universidade Católica; foi professor convidado no Instituto Politécnico de Macau. Coordenador científico do Centro Interuniversitário de Estudos Camonianos; diretor da revista *Estudos* (CADC); diretor do Secretariado Nacional para a Pastoral da Cultura (Portugal); membro do Conselho Executivo da Fundação Inês de Castro e do Conselho de Patronos da Fundação Arpad Szenes — Vieira da Silva. Tem integrado os júris dos principais prémios literários de Portugal e da CPLP, nomeadamente do Prémio Camões, do Grande Prémio Leya e dos Prémios da Associação Portuguesa de Escritores. Figura de referência nos Estudos sobre Camões, Decadentismo, Simbolismo, Neo-Romantismo e Modernismo, é autor de cerca de quinhentas conferências e palestras, de numerosos ensaios e estudos monográficos, de edições críticas ou pracríticas (Obras de Gomes Leal, Raul Brandão, Florbela Espanca, etc.), de centenas de artigos em revistas especializadas e verbetes em enciclopédias, e de uma vintena de livros, com destaque para: *Decadentismo e Simbolismo na Poesia Portuguesa* (1975); *Do Fim-de-Século ao Tempo de Orfeu* (1979); *Autour de la Thémátiqúe Politique et de L'Engagement dans la Littérature Portugaise* (1982); *L'Action Littéraire et ('Oeuvre Poétique de Joao de Barros)* (1983); *O NeoRomantismo na Poesia Portuguesa* (1999), 2 vols.; vol. VII da *História Crítica da Literatura Portuguesa: Do Fim-De-Século ao Modernismo* (1995); *Antonio Nobre: Projecto e Destino* (2000); *O Essencial sobre Antonio Nobre* (2001); *O Tempo Republicano da Literatura Portuguesa* (2010); *Aquilino — a escrita vital* (2014), Premio de Ensaio da Associação Portuguesa de Críticos Literários; *O Delta Literário de Macau* (Macau, 2015), Prémio de Ensaio da Associação Portuguesa de Escritores.

### **José Carlos Seabra Pereira**

Doctor from the Universities of Poitiers and Coimbra, professor at the Faculty of

Letters of Coimbra and at the Catholic University; he was a visiting professor at the Polytechnic Institute of Macau. Scientific coordinator of the Interuniversity Center for Camonian Studies; director of the journal *Estudos* (CADC); director of the National Secretariat for the Pastoral of Culture (Portugal); member of the Executive Council of the Inês de Castro Foundation and of the Board of Patrons of the Arpad Szenes — Vieira da Silva Foundation. He has been a member of the juries of the main literary awards in Portugal and the CPLP, namely the Camões Prize, the Leya Grand Prix and the Portuguese Writers Association Awards. A leading figure in Studies on Camões, Decadence, Symbolism, Neo-Romanticism and Modernism, he is the author of around five hundred conferences and lectures, numerous essays and monographic studies, critical or practical editions (*Obras de Gomes Leal*, *Raul Brandão*, *Florbela Espanca*, etc.), hundreds of articles in specialized magazines and entries in encyclopedias, and a score of books, with emphasis on: *Decadentismo e Symbolismo na Poesia Portuguesa* (1975); *From the End of the Century to the Time of Orpheus* (1979); *Autour de la Thématique Politique et de L'Engagement dans la Litterature Portugaise* (1982); *L'Action Litteraire et ('Oeuvre Poetique de Joao de Barros)* (1983); *NeoRomanticism in Portuguese Poetry* (1999), 2 vols.; vol. VII of the *Critical History of Portuguese Literature: From the End of the Century to Modernism* (1995); *Antonio Nobre: Project and Destiny* (2000); *O Essencial about Antonio Nobre* (2001); *O Republican Times of Portuguese Literature* (2010); *Aquilino — vital writing* (2014), Essay Prize from the Portuguese Association of Literary Critics; *O Delta Literário de Macau* (Macau, 2015), Essay Prize from the Portuguese Association of Writers.



### **José Manuel Mendes**

Luanda, 1948. Residente em Lisboa e Braga.

Escritor, Presidente da Direcção da APE.

Professor universitário (aposentado). Na Universidade do Minho integra os Conselho de Curadores, Conselho de Ética, Conselho Directivo da Biblioteca Lúcio Craveiro da Silva, e é Visiting Schollar da Escola de Medicina depois de ter sido docente (Direito, Ética, Deontologia da Comunicação) no ICS.

Sócio da Academia das Ciências de Lisboa, da Associação 25 de Abril, da Casa da Achada, etc.

Foi durante duas décadas membro do júri do Premio Reina Sofía (Espanha). Vem pertencendo a outros júris de prémios literários como os do Casino do Estoril (Fernando Namora, Agustina Bessa-Luís, Vasco Graça Moura), Vergílio Ferreira (Gouveia), DST, e Ruy Belo.

Efectuou e mantém numerosos recitais de textos literários, no país e fora dele.

Autor de uma bibliografia que inclui poesia, ficção narrativa, ensaio, crónica e dispersos, em parte traduzida (francês, checo, alemão, espanhol, russo, búlgaro, por exemplo) e do CD ÚLTIMOS BARCOS.

Medalha de Mérito Cultural (Pedro Roseta), entre mais. Grande Oficial da Ordem do Mérito (Mário Soares) e Grande Oficial da Ordem do Infante D. Henrique (Jorge Sampaio).

### **Jose Manuel Mendes**

Luanda, 1948. Living in Lisbon and Braga.

Writer, President of the Board of APE.

University professor (retired). At the University of Minho, he is on the Board of Trustees, the Ethics Board, the Management Board of the Lúcio Craveiro da Silva Library, and is a Visiting Schollar at the School of Medicine after having been a professor (Law, Ethics, Communication Deontology) at the ICS.

Member of the Lisbon Academy of Sciences, the 25th of April Association, Casa da

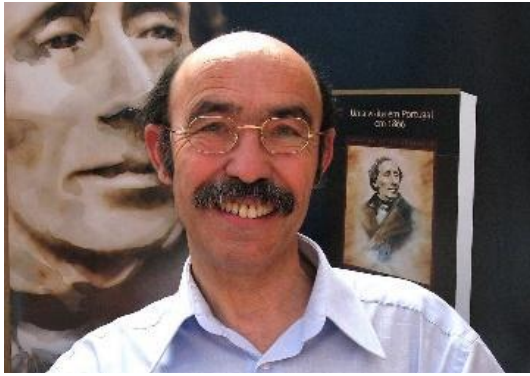
Achada, etc.

He was for two decades a member of the jury of the Premio Reina Sofía (Spain). He has been part of other juries for literary prizes such as Casino do Estoril (Fernando Namora, Agustina Bessa-Luís, Vasco Graça Moura), Vergílio Ferreira (Gouveia), DST, and Ruy Belo.

He performed and maintains numerous recitals of literary texts, in the country and abroad.

Author of a bibliography that includes poetry, narrative fiction, essay, chronicle and scattered, partly translated (French, Czech, German, Spanish, Russian, Bulgarian, for example) and of the CD ÚLTIMOS BARCOS.

Medal of Cultural Merit (Pedro Roseta), among others. Grand Officer of the Order of Merit (Mário Soares) and Grand Officer of the Order of Infante D. Henrique (Jorge Sampaio).



## **José Vaz**

Nasceu em Avintes a 11 de janeiro de 1940.

É Licenciado e Mestre em História Contemporânea pela Faculdade de Letras da Universidade do Porto.

É escritor de literatura para a infância, com dezenas de obras publicadas em diversas editoras, sendo distinguido com:

- A publicação no catálogo da The Withe Ravens-87 – A Selection of International Children's and Youth Literature – Munique;
- A publicação no Concurso de Contos do Jornal de Notícias;
- O 1.º Prémio de Literatura Infantil-Cidade de Montijo;
- A seleção de três obras nas Olimpíadas da Leitura;
- A integração de nove obras no Plano Nacional de Leitura;
- A seleção, pela Revista LER, em 2012, da obra A Fábula dos Feijões Cinzentos, entre os melhores 25 livros publicados para a infância nos últimos 25 anos;
- A escolha de algumas das suas obras para finais de Licenciaturas e de Dissertações de Mestrado.
- O 1.º Prémio no 26.º Concurso de Quadras à Broa de Avintes.

É autor de várias peças de teatro para a infância, encenou e foi encenado por vários grupos de teatro e por muitas escolas do 1.º ciclo.

É historiador, autor e coautor de várias obras historiográficas e participante em fóruns, conferências e colóquios, no âmbito da História Local.

Nomeado para o Prémio Astrid Lindgren 2024.

## **José Vaz**

Born in Avintes on January 11, 1940.

He holds a Bachelor's and Master's Degree in Contemporary History from the Faculty of Letters of the University of Porto.

He is a children's literature writer, with dozens of works published in several publishers, being distinguished with:

- Publication in the catalog of The Withe Ravens-87 – A Selection of International Children's and Youth Literature – Munich;
- Publication in the Short Story Contest of Jornal de Notícias;
- The 1st Prize for Children's Literature-City of Montijo;
- The selection of three works in the Reading Olympics;
- The integration of nine works into the National Reading Plan;
- The selection, by Revista LER, in 2012, of the work A Fábula dos Feijões Cinzentos, among the best 25 books published for children in the last 25 years;
- The choice of some of his works for the end of Degrees and Master's Dissertations.
- 1st Prize in the 26th Avintes Cornbread Quadras Contest.

He is the author of several theater plays for children, who has staged and been staged by several theater groups and by many primary schools.

He is a historian, author and co-author of several historiographic works and participant in forums, conferences and colloquiums in the field of Local History.

Nominated for the 2024 Astrid Lindgren Prize.



**Marina Kazakova** (n. Gorky, Rússia, 1983) é uma poetisa nascida na Rússia que vive na Bélgica. Seus trabalhos literários focam-se em grande parte no confronto com o passado e exploram os desafios colocados tanto pela memória quanto pelo luto.

Publicada internacionalmente em revistas e jornais (Three Rooms Press “Maintenant”, “Great Weather for Media...”, “Crannog”, “Duck Lake Books”, “Writing in a Woman’s Voice”, “Modern Literature”), Marina é uma frequente intérprete, foi selecionada em vários festivais internacionais de poesia e eventos artísticos: Festival de Poesia de Bruxelas 2017-2018; Maintenant’s Dada London Invasion 2018; XpoNorth 2018, Inverness, Escócia; Antwerpen Queer Arts Festival 2019, Bélgica; Nothing To Sell 2019, Macro Asilo, Roma, Itália; RE:Sponse 2020, Groningen, Holanda; Maintenant’s Dada Invasion 2020, online, Nova York, EUA; Stanza Scotland’s Poetry Festival 2021, online, Edimburgo, Escócia; Mani Lit Fest 2021, Mani, Grécia; 34º Festival Literário Internacional Gerard Manley Hopkins 2022, Newbridge, Irlanda.

Ela é a autora do romance em versos “Tishe...Piano”, cuja adaptação cinematográfica foi selecionada para o Leuven International Short Film Festival em 2013, o Miami Indie Wise Festival em 2018, o XpoNorth Festival em 2018 e recebeu 'The Prêmio de Melhor Curta Narrativa no Festival Internacional de Cinema de 2015 em nome de Savva Morozov em Moscou.

Marina é mestre em Relações Públicas e Transmídia. Atualmente, ela é oficial de comunicação da Victim Support Europe (Bruxelas) e trabalha no seu doutoramento em artes na Luca School of Arts (KULeuven).

**Marina Kazakova** (b. Gorky, Russia, 1983) is a Russian-born Belgium-based poet. Her literature works deal to a large degree with confrontation with the past and explore the challenges posed both by memory and grief.

Published internationally in magazines and journals (Three Rooms Press “Maintenant”, “Great Weather for Media...”, “Crannog”, “Duck Lake Books”, “Writing in a Woman’s Voice”, “Modern Literature”), Marina is a frequent performer, she has been shortlisted at various international poetry festivals and art events: Brussels Poetry Festival 2017-2018; Maintenant’s Dada London Invasion 2018; XpoNorth 2018, Inverness, Scotland; Antwerpen Queer Arts Festival 2019, Belgium; Nothing To Sell 2019, Macro Asilo, Rome, Italy; RE:Sponse 2020, Groningen, The Netherlands; Maintenant’s Dada Invasion 2020, online, New York, USA; Stanza Scotland’s Poetry Festival 2021, online, Edinburg, Scotland; Mani Lit Fest 2021, Mani, Greece; The 34<sup>th</sup> Gerard Manley Hopkins International Literary Festival 2022, Newbridge, Ireland.

She is the author of the verse novel “Tishe...Piano”, the film adaptation of which was shortlisted for the Leuven International Short Film Festival in 2013, the Miami Indie Wise Festival in 2018, XpoNorth Festival in 2018, and received ‘The Best Narrative Short’ Award at the 2015 International Film Festival behalf Savva Morozov in Moscow.

Marina holds Master’s degrees in Public Relations and Transmedia. Currently, she is Communications Officer at Victim Support Europe (Brussels) and working on her practice-based PhD in Arts at Luca School of Arts (KULeuven).





**Mauricio Vieira**, jardineiro de palavras, viveu em muitos lugares, mas sua casa é a poesia. Autor de Manual Onírico de Jardinagem e As Mãos Vazias (poesia), A Árvore Oca (romance) e Floresta (infantil). Edita a revista Arvoressências.

**Mauricio Vieira**, a gardener of words, has lived in many places, but his home is poetry. Author of Oneiric Gardening Manual and As Mãos Vazias (poetry), A Árvore Oca (novel) and Floresta (children). He edits the magazine Arvoressências.



## **Miriella de Vocht**

O meu nome é Miriella. Resido em Portugal desde os meus 8 anos e neste país firmei raízes. Sou mãe de dois rapazes, apaixonada por livros e leitura e amante da natureza. Dedico-me ao meu jardim e à minha horta como uma terapia.

Ao longo do meu percurso profissional passei por várias profissões, até que em 2000 encontrei o trabalho que me realiza. Trabalho na Biblioteca Municipal de Arganil há quase 23 anos e sinto-a como a minha segunda casa.

Desde o primeiro dia procurei formação em tudo o que se relacionasse com biblioteconomia, promoção da leitura, animação do livro e afins, e finalmente em 2013 resolvi abraçar a licenciatura em Ciências da Informação e Documentação.

Sou coordenadora das Bibliotecas Públicas do Concelho de Arganil desde 2020, um desafio que me coloca à prova diariamente e a que me dedico consciente do papel importantíssimo que as bibliotecas ocupam na sociedade.

My name is Miriella. I live in Portugal since I was 8 years old and in here I established roots. I am a mother of two boys, passionate about books and reading and a lover of nature. I spent my free time in my garden and my vegetable garden as a therapy.

Throughout my professional career, I went through several professions, until in 2000 I found the work that fulfills me. I have been working at the Municipal Library of Arganil for almost 23 years and it feels like my second home.

From the first day I looked for training in everything related to librarianship, reading promotion, book animation and related subjects, and finally in 2013 embraced the degree in Information and Documentation Sciences.

I have been coordinator of the Public Libraries of the Municipality of Arganil since 2020, a challenge that tests me on a daily basis and to which I dedicate myself, aware of the extremely important role that libraries play in society.



**Monica Guerra** é diretora-fundadora do Instituto Comida do Amanhã, um think-tank que apoia a transição para sistemas alimentares saudáveis e sustentáveis no Brasil. Licenciada em arquitetura, é mestre em planejamento e gestão urbanas e está no momento a realizar o seu doutoramento em Cidades e Culturas Urbanas na Faculdade de Economia da Universidade de Coimbra, financiada com bolsa de doutoramento da Fundação Ciência e Tecnologia, onde se debruça sobre as paisagens alimentares urbanas.

Tem experiência de mais de uma década com a agenda de desenvolvimento sustentável junto a organizações da sociedade civil, tendo sempre foco no desenvolvimento urbano sustentável e na transformação dos sistemas alimentares. Idealizou e coordenou a publicação do livro "isto não é (apenas) um livro de receitas", premiado mundialmente pelo Gourmand Awards (2019); desenhou, implementou e coordenou o Poliniza Buzz, um laboratório de produção colaborativa de livros infantis sobre sistemas alimentares, em uma maratona de uma semana.

**Monica Guerra** is the founding director of Instituto Comida do Amanhã, a think-tank that supports the transition to healthy and sustainable food systems in Brazil. With a degree in architecture and M.Sc in urban planning and management, is PhD student in Cities and Urban Cultures at the University of Coimbra, where she focuses on the urban foodscapes.

She has more than a decade of experience with the sustainable development agenda working with civil society organizations, always focusing on sustainable urban development and the transformation of food systems. She idealized and coordinated the publication of the book "this is not (only) a cookbook", awarded worldwide by the Gourmand Awards (2019); she also designed, implemented and coordinated Poliniza Buzz, a laboratory for the collaborative production of children's books on food systems, in a week-long marathon.



**Nora Nadjarian** é uma poetisa e escritora premiada de Chipre. Ganhou prémios ou menções honrosas em concursos internacionais, entre os quais o Plough Poetry Prize, o Orbis Poetry Competition, Poetry on the Lake e o Live Canon International Poetry Competition 2022. A sua obra foi incluída em *A River of Stories*, uma antologia de contos e poemas de toda a Commonwealth, *Being Human* (Bloodaxe Books, 2011), *Capitals* (Bloomsbury, 2017), *The Stony Thursday Book* (Irlanda, 2018) e *Europa 28* (Comma Press, 2020). Foi escolhida para representar Chipre no festival Hay Festival Europa28: *Visions for the Future* in 2020. Em 2022 foi finalista no concurso de poesia Mslexia e esteve envolvida num projeto Poetry Society/EUNIC onde produziu novos trabalhos em colaboração com Jacqueline Saphra .

[www.noranadjarian.com](http://www.noranadjarian.com)

**Nora Nadjarian** is an award-winning poet and writer from Cyprus. She has won prizes or been commended in international competitions, among others the Plough Poetry Prize, the Orbis Poetry competition, Poetry on the Lake and the Live Canon International Poetry Competition 2022. Her work was included in *A River of Stories*, an anthology of tales and poems from across the Commonwealth, *Being Human* (Bloodaxe Books, 2011), *Capitals* (Bloomsbury, 2017), *The Stony Thursday Book* (Ireland, 2018) and *Europa 28* (Comma Press, 2020). She was chosen to represent Cyprus in the Hay Festival's Europa28: *Visions for the Future* in 2020. In 2022 she was a finalist in the Mslexia poetry competition and was involved in a Poetry Society/EUNIC project where she produced new work in collaboration with Jacqueline Saphra.



### **Paula Breia**

Sou neurologista com a subespecialidade de Neurofisiologia Clínica, tenho o mestrado em Fisiologia Humana pela Faculdade Ciências Médicas de Lisboa-Faculdade de Licenciatura e onde dei aulas-Exerci alguns cargos de Direção no HGO: Serviço de Neurologia, Gestão da Qualidade, Direção Clínica e atualmente Centro de Formação, Ensino e Investigação Garcia de Orta.

Na área da clínica social fiz parte dos corpos gerentes da Liga Portuguesa Contra a Epilepsia- Delegação do Sul- durante cerca de 15 anos.

Interesses: Investigação Clínica e orientação de equipas, Fotografia, Literatura e novas tendências.

I am a neurologist with the subspecialty of Clinical Neurophysiology, I have a master's degree in Human Physiology from the Faculty of Medical Sciences of Lisbon - Faculty of Licenciatura and where I taught - I held some management positions at HGO: Neurology Service, Quality Management, Clinical Management and currently Garcia de Orta Training.

In the area of social clinic I was part of the management bodies of the Portuguese League Against Epilepsy - South Delegation - for about 15 years.

Interests: Clinical Research and team guidance, Photography, Literature and new trends.



## **Regina dos Santos Duarte**

### **Comissária do Programa Nacional de Leitura**

Doutorada em Literacias e Ensino da Literatura pela Universidade do Minho e Licenciada em Línguas e Literaturas Modernas, Variante de estudos portugueses e franceses, pela FCSH, Universidade Nova de Lisboa. Regina Duarte coordenou o Ensino do Português no Reino Unido e Ilhas do Canal, do Camões I.P., e foi adida para a Educação na Embaixada de Portugal em Londres, de 2011 a 2022.

Fundou a Anglo-Portuguese School of London, em 2016, e colaborou na fundação da Teachers and Researchers of Portuguese in the UK, em 2017. Foi investigadora no projeto LIFT2 – A Literary Framework for Teachers of Secondary Education, projeto pioneiro que define níveis de competência leitora e perfis de leitores. É co-autora de vários estudos e publicações sobre leitura e literatura.

Recebeu, por parte do Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, o Grau de Comendadora da Ordem de Instrução Pública, a 10 de junho de 2022. Em setembro de 2022 assumiu funções como Comissária do Plano Nacional de Leitura e, em outubro, também como Conselheira Nacional de Educação.

## **Regina dos Santos Duarte**

### **National Reading Program Commissioner**

PhD in Literacies and Literature Teaching from the University of Minho and Degree in Modern Languages and Literatures, Variant of Portuguese and French studies, from FCSH, Universidade Nova de Lisboa. Regina Duarte coordinated Teaching Portuguese in the United Kingdom and the Channel Islands, at Camões I.P., and was Attaché for Education at the Embassy of Portugal in London, from 2011 to 2022.

She founded the Anglo-Portuguese School of London, in 2016, and collaborated in the foundation of Teachers and Researchers of Portuguese in the UK, in 2017. She was a researcher in the LIFT2 project – A Literary Framework for Teachers of

Secondary Education, a pioneering project that defines levels of reading competence and reader profiles. She is a co-author of several studies and publications on reading and literature.

On June 10, 2022, she received, from the President of the Republic, Marcelo Rebelo de Sousa, the Grade of Commander of the Order of Public Instruction. as National Counselor for Education.



### **Rita Serra**

Bióloga doutorada e investigadora do Centro de Estudos Sociais da Universidade de Coimbra. Estudou as formas de governação comunitária dos baldios, as lutas das mulheres e da população pelos baldios de Serpins. Atualmente dedica-se às necessidades das pessoas autistas ao longo da vida.

### **Rita Serra**

Biologist with a PhD and researcher at the Center for Social Studies at the University of Coimbra. She studied the forms of community governance of the commons, the struggles of women and the population for the commons of Serpins. She is currently dedicated to the lifelong needs of autistic people.





**Ricardo Fonseca Mota** nasceu em Sintra em 1987, cresceu em Tábua e acabou de crescer em Coimbra. O seu primeiro romance *Fredo* venceu o Prémio Literário Revelação Agustina Bessa-Luís em 2015, foi semifinalista do Oceanos - Prémio de Literatura em Língua Portuguesa em 2017, e está traduzido e publicado na Bulgária. Representou Portugal na 17ª edição do Festival do Primeiro Romance, em Budapeste. *As aves não têm céu* é o seu segundo romance.

Publicou também *Germana, a begónia* (2019, teatro) e, com o pseudónimo Ricardo Agnes, *In Descontinuidades* (2008, poesia).

Formado em Psicologia pela Universidade de Coimbra, é autor, psicólogo clínico e promotor cultural

**Ricardo Fonseca Mota** was born in Sintra in 1987, grew up in Tábua and in Coimbra. His first novel *Fredo* won the Revelation Literary Prize Agustina Bessa-Luís in 2015, was a semifinalist at Oceanos - Portuguese Language Literature Prize in 2017, and is translated and published in Bulgaria. He represented Portugal at the 17th edition of the First Romance Festival, in Budapest.

“Birds have no sky” is his second novel.

He also published “*Germana, the begonia*” (2019, theater) and, under the pseudonym Ricardo Agnes, *In Descontinuidades* (2008, poetry).

Graduated in Psychology from the University of Coimbra, he is an author, clinical psychologist and cultural promoter.



**Sara Maino** (nascida em Arco, Itália, 1970) é uma artista audiovisual, poetisa e performer italiana, diretora de cinema e teatro. Ela estudou Literatura e Filosofia na Universidade de Trento e realizou uma educação não formal em teatro, cinema, arte. Ela está estudando Filosofia na Universidade de Trento.

Publicada internacionalmente em antologias e revistas (Three Rooms Press “Maintenant”), é co-autora de livros de poesia e de investigação etnográfica. A sua poesia foi editada em CD em 2006. É autora de espectáculos teatrais e de espectáculos internacionais de poesia multimédia. Ela já se apresentou em festivais literários, eventos e galerias de arte em Londres, Noruega, Grécia, Lituânia, Bósnia, Itália, Irlanda, Holanda, Bulgária, Coreia do Sul. Ela também realizou turnês teatrais no Brasil e na Índia (2000-2007).

Ela trabalhou para Rai Radiotelevisione Italiana como autora e especialista em multimídia. Como cineasta, ela filmou documentários e filmes de arte na Sardenha, Geórgia, Kosovo, Bósnia, Bélgica e EUA.

O prêmio de melhor fotografia foi para seu curta-metragem poético "Elegia marina" no Festival Internacional de Cinema RNAB no Brasil em 2021. O primeiro prêmio foi para seu curta-metragem "cuoredilago" no Lucca Video Contest em 2011. Ela ganhou o prêmio de arte concurso nacional “Brocche 2.0” com sua instalação sonora em 2013. Suas instalações audiovisuais, filmes e pinturas foram exibidos em mostras individuais e coletivas em museus e galerias italianas, na Alemanha e na Bélgica.

[www.saramaino.it](http://www.saramaino.it)

**Sara Maino** (b. Arco, Italy, 1970) is an Italian audio-visual artist, poet and performer, film and theatre director. She studied Literature and Philosophy at the University of Trento and undertook a non-formal education in theatre, cinema, art. She's studying Philosophy at the University of Trento.

Published internationally in anthologies and journals (Three Rooms Press "Maintenant"), she's the co-author of books on poetry and on ethnographic's research. Her poetry was published onto a CD in 2006. She's the author of theatrical shows and international multimedia poetry performances. She has performed at literary festivals, events, to art galleries in London, Norway, Greece, Lithuania, Bosnia, Italy, Ireland, in the Netherlands, Bulgaria, South Korea. She has also undertaken theatrical tours in Brazil and India (2000-2007).

She worked for Rai Radiotelevisione Italiana as an author and multimedia expert. As a filmmaker she filmed documentary and art films in Sardinia, Georgia, Kosovo, Bosnia, Belgium and USA.

The best photography prize was awarded for her poetic short film "Elegia marina" at the International Film Festival RNAB in Brazil in 2021. The first prize was given to her short film "cuoredilago" at the Lucca Video Contest in 2011. She won the art national contest "Brocche 2.0" with her sound installation in 2013. Her audiovisual installations, films and paintings have been shown in solo and collective exhibitions in Italian museums and galleries, in Germany and Belgium.

[www.saramaino.it](http://www.saramaino.it)



**Wagner Merije** escreve sobre pessoas, lugares, sentimentos e acontecimentos. É autor de Sol do novo mundo - Fatos e curiosidades sobre a Independência do Brasil e outras guerras e revoluções que impactaram o mundo (2022), Conhece-te a ti mesmo - Pensamentos e práticas à procura de novas primaveras (2021), Psyché & Hamlet vão para Hodiohill (2019), Astros e Estrelas - Memórias de um jovem jornalista em Londres (2017), Cidade em transe (2015), Mobimento - Educação e Comunicação Mobile (2012) - finalista do Prêmio Jabuti 2013 na categoria Educação, dentre outros. Editou obras de Fernando Pessoa, Camões, Antero de Quental, Florbela Espanca, Camilo Castelo Branco, Mário de Sá-Carneiro, Camilo Pessanha, Pêro Vaz de Caminha, dentre outros. [www.merije.com.br](http://www.merije.com.br) / [www.aquarelabrasileira.com.br](http://www.aquarelabrasileira.com.br)

**Wagner Merije** writes about people, places, feelings and events. He is the author of Sol do novo mundo - Facts and curiosities about the Independence of Brazil and other wars and revolutions that impacted the world (2022), Know yourself - Thoughts and practices in search of new springs (2021), Psyché & Hamlet go to Hodiohill (2019), Stars and Stars - Memoirs of a young journalist in London (2017), City in a trance (2015), Mobimento - Mobile Education and Communication (2012) - finalist for the 2013 Jabuti Prize in the Education category, among others. He edited works by Fernando Pessoa, Camões, Antero de Quental, Florbela Espanca, Camilo Castelo Branco, Mário de Sá-Carneiro, Camilo Pessanha, Pêro Vaz de Caminha, among others. [www.merije.com.br](http://www.merije.com.br) / [www.aquarelabrasileira.com.br](http://www.aquarelabrasileira.com.br)



Palace Hotel de Midões



Cooperativa Editora e de Promoção Cultural, S. C. R. L.

